



Castellar de la Frontera



<p>Naturaleza Nature Natur</p> 	<p>Gastronomía Cuisine Gastronomie</p> 	<p>Patrimonio Histórico Historical Heritage Sehenswürdigkeiten</p> 	<p>Ocio y deporte Leisure and Sports Freizeit und Sport</p> 
---	---	---	--

De las cerca de 18.000 hectáreas que posee el término municipal, unas 15.000 están dentro del Parque Natural de los Alcomocales, auténtico reducto de los bosques vírgenes europeos. El elemento más representativo es el alcornoco, aunque también merecen ser mencionadas las formaciones de acebuches y quejigos. De su fauna destacamos el ciervo y el corzo, o mamíferos como el topillo o el meloncillo. Las aves rapaces sobrevuelan su cielo, localizándose entre ellas el águila calzada, el halcón peregrino, el búho real o el buitre leonado.

En Castellar la gastronomía va ligada a la caza, tanto mayor como menor. Los platos de venado, que engloba la de cérvidos como el gamo, el corzo o el muflón, se preparan de diferentes maneras y quizás sean lo más representativo de la localidad. Al ser su carne magra, se adoba con hierbas aromáticas y vino para ablandarla. El jabalí, la perdiz o el conejo son otros ricos platos que nos ofrecen sus restaurantes y ventas. La sopa de ajo o los espárragos completan este primer bocado de su cocina.

Castellar cuisine is based on hunting game, big and small. The venison dishes, made with follow deer, roe deer and mouflon, are prepared using a variety of methods and are perhaps the area's most representative dishes. As it is lean meat, the meat is marinated with aromatic herbs and wine to tenderise it. Wild boar, the partridge or rabbit are other delicious dishes offered in its restaurants and inns. Garlic and asparagus soup complete this list.

No deje de visitar el convento de San Miguel de la Almoraima, levantado en el siglo XVII para dar cobijo a los frailes de la orden de la Merced. Allí permanecieron los mercedarios desde su fundación hasta mediados del siglo XIX, fecha en la que pasará a ser propiedad del duque de Medinaceli hasta 1972. La Torre de la Almoraima fue construida sobre una colina por los musulmanes como torre almenara. La iglesia del Salvador está localizada en Castellar Viejo, muy cerca del alcázar.

El Centro de Naturaleza La Jarandilla ofrece al visitante un amplio programa de actividades en torno a la educación medioambiental: piragüismo, senderismo, juegos de orientación, etc. Otro atractivo lo supone la calzada romana, con cerca de cinco kilómetros y que nos invita a pasear por la historia. El zoo de Castellar, un atractivo más de la ciudad, se ambienta en la vegetación autóctona y en sus instalaciones cuenta con una amplia representación de la flora y la fauna de su medio natural: mufiones, osos, venados, zorros, monos, reptiles, ...

Das Naturzentrum La Jarandilla bietet dem Besucher ein breit gefächertes Aktivitätenprogramm rund um die Umwelterziehung: Kanufahrten, Wandern, Orientierungsspiele, usw. Ein weiterer Anziehungspunkt ist die fast 5 km lange römische Pflasterstraße, die uns zu einem Spaziergang durch die Geschichte einlädt. Der Zoo von Castellar ist ein weiter Besuchermagnet der Stadt, seine Einrichtungen inmitten der endemischen Vegetation nennen eine breite Auswahl an Flora und Fauna in ihrem natürlichen Umfeld ihr Eigen: Mufflons, Bären, Rotwild, Füchse, Affen, Reptilien ...

Castellar de la Frontera

La historia de **Castellar de la Frontera** tiene un antes y un después. Hasta el año 1971 los lugareños vivían en lo alto de la montaña, dentro de una fortificación medieval que ha sido durante años asentamiento de numerosas culturas. Es Pueblo Viejo de Castellar, el primer **Castellar de la Frontera** que mantiene viva una arraigada historia que ha acogido a diversas civilizaciones: el hombre del paleolítico y del neolítico, el hombre prehistórico del que dan fe las pinturas rupestres, los iberos que dejaron huella con el levantamiento de la Torre Lascutana, torre miliar de defensa, los visigodos o los musulmanes. Sin embargo, la complicada orografía del terreno y el acceso dificultoso a los recursos naturales provocaron la construcción reciente de un nuevo Castellar en 1971, el llamado Nuevo Pueblo de Castellar, que dista a tan sólo 8 kilómetros de Pueblo Viejo de Castellar.

Sobre la puerta de entrada se ubica el Alcázar que era el lugar de residencia de los Señores de Castellar.

Próximo al Alcázar se encuentra el Ayuntamiento, la Iglesia del Divino Pastor del s.XVII y la barriada de la Almoraima. Esta última está considerada uno de los mayores latifundios y da cobijo a la Casa Convento de San Miguel de la Almoraima, erigida en 1603 y convertida posteriormente en casa-hotel en la que se pueden hospedar los turistas. Cerca del convento se halla también la Torre de la Almoraima, torre que se empleaba como fuerte de transmisión de información.

Otro de los elementos que forman parte indiscutible del paisaje de **Castellar de la Frontera** es el Parque Natural de Los Alcomocales que se adentra 15.00 hectáreas en el municipio. Un enclave natural que permite gozar al visitante de diversidad de especies de flora y fauna. Este enclave y el zoo de **Castellar**, sito en la zona recreativa del 'Cerro del Moro' ofrecen al turista una visión completa de la vegetación autóctona y del medio animal y natural de la zona donde se pueden contemplar mufiones, osos, zorros o reptiles entre otros.

Castellar de la Frontera es un lugar excelente para la práctica de Turismo Rural. Está situada entre los ríos Guadarranque y Hozgarganta, por lo que el turista puede disfrutar de un sin fin de actividades en plena naturaleza como el senderismo, el piragüismo... Con la majestuosidad del embalse de Guadarranque, si el día lo permite, situándose hacia el sur se puede divisar la silueta del continente africano, mientras que si se dirige la mirada hacia el norte se puede disfrutar de la serranía malagueña. Un paraíso a vista de pájaro que solamente tiene lugar en **Castellar de la Frontera**.

Del **Castellar de la Frontera** se sabe poco, pero se sabe que el turista que visita el **Castellar de la Frontera** puede disfrutar de un sin fin de actividades en plena naturaleza como el senderismo, el piragüismo... Con la majestuosidad del embalse de Guadarranque, si el día lo permite, situándose hacia el sur se puede divisar la silueta del continente africano, mientras que si se dirige la mirada hacia el norte se puede disfrutar de la serranía malagueña. Un paraíso a vista de pájaro que solamente tiene lugar en **Castellar de la Frontera**.

El **Castellar de la Frontera** es un lugar excelente para la práctica de Turismo Rural. Está situada entre los ríos Guadarranque y Hozgarganta, por lo que el turista puede disfrutar de un sin fin de actividades en plena naturaleza como el senderismo, el piragüismo... Con la majestuosidad del embalse de Guadarranque, si el día lo permite, situándose hacia el sur se puede divisar la silueta del continente africano, mientras que si se dirige la mirada hacia el norte se puede disfrutar de la serranía malagueña. Un paraíso a vista de pájaro que solamente tiene lugar en **Castellar de la Frontera**.

Castellar de la Frontera

The history of **Castellar de la Frontera** has a before and an after. Until 1971, the locals lived at the very top of the mountain, within the walls of a medieval fortification that has been a site of human settlement for different cultures over the centuries. It is called "Pueblo Viejo de Castellar" (Old Town of Castellar), the first **Castellar de la Frontera**, which keeps alive a deeply-rooted history that has witnessed the passing of many different cultures: the Palaeolithic and Neolithic man, the Prehistoric man, whose existence is attested by the cave paintings found in the area, the Iberians, who left their mark with the construction of the "Torre Lascutana", a military defence tower, the Visigoths and the Muslims. However, the complex configuration of the terrain and the difficult access to natural resources led to the construction of a new Castellar in 1971, the so-called "Nuevo Pueblo de Castellar" (New

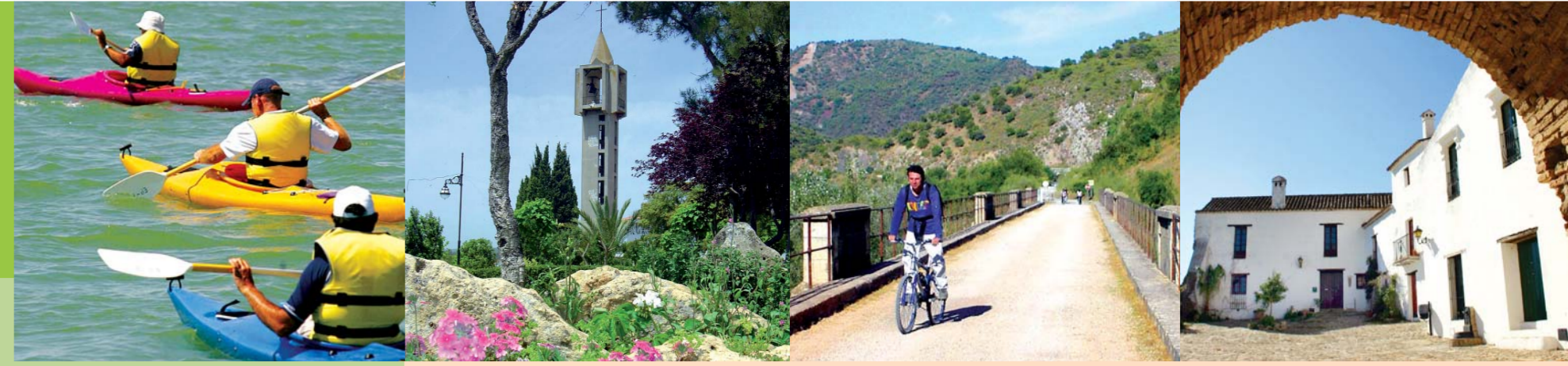
Town of Castellar), located only 8 kilometres from the Old Town of Castellar. Despite the evacuation of the Old Town of Castellar by its inhabitants, tourists should not miss the opportunity to visit it, as it is home to the most important tourist and cultural attraction of **Castellar de la Frontera**. The Fortified Town of Castellar is located 248 metres above sea level and is built on the site of a Roman settlement. Two "Albarana" defence to-

Obwohl das alte Castellar von seinen Bewohnern verlassen wurde, ist es für Besucher ganz besonders interessant, denn es beherbergt den größten Teil des historischen und kulturellen Erbes des Orts. Auf 248 Metern Meereshöhe finden wir das auf einer römischen Siedlung erbaute befestigte Dorf. Durch ein von zwei Verteidigungstürmen flankiertes Tor gelangt man in das Innere des Dorfes. Oberhalb des Eingangstores befindet sich der Alcázar, in dem die Herren von Castellar residierten.

Ganz in der Nähe des Alcázar befinden sich das Rathaus, die Kirche Divino Pastor aus dem 17. Jahrhundert und das Stadtviertel Almoraima. Letzteres gilt als eine der größten Latifundien und beherbergt das 1603 erbaute Kloster Casa Convento de San Miguel de la Almoraima, das später in ein Hotel umgewandelt wurde, wo heute Touristen übernachten können. Ganz in der Nähe des Klosters liegt auch der Turm Torre de la Almoraima, der zur Informationsweitergabe diente.

Ein weiterer charakteristischer Teil der Landschaft von **Castellar de la Frontera** ist der Naturpark Los Alcomocales, der sich über 15.000 Hektar des Gebiets von **Castellar** erstreckt. In dieser wunderschönen Umgebung kann der Besucher die artenreiche Tier- und Pflanzenwelt näher kennen lernen. Hier sowie im Zoo, der auf dem zum Freizeitgebiet umgewandelten Hügel 'Cerro del Moro' liegt, kann der Besucher die einheimischen Tiere und Pflanzen hautnah erleben. Unter den zahlreichen Arten findet man Mufflons, Bären, Füchse und Reptilien.

Castellar de la Frontera



Datos de interés

Useful information Nützliche Informationen

GENERALES GENERAL ALLGEMEINES AYUNTAMIENTO TOWN HALL STADTVERWALTUNG Plaza de Andalucía, s/n Tel.: 956 69 30 01 Fax: 956 69 30 11	COLEGIO PÚBLICO TIERNO GALVÁN PUBLIC SCHOOL ÖFFENTLICHE SCHULE TIERNO GALVÁN C/ Cádiz, s/n Tel.: 956 67 05 91	URGENCIAS EMERGENCY NOTAMBULATORIUM CONSULTORIO MÉDICO MEDICAL CENTRE ARZTKLINIK C/ Romero, s/n Tel.: 956 69 33 11 956 69 33 07	POLICÍA LOCAL LOCAL POLICE LOKALE POLIZEI Plaza de Andalucía, s/n Tel.: 956 64 72 65
AULA DE LA CULTURA CULTURE HALL CULTURA HALL C/ Las Rosas, s/n Tel.: 956 64 72 01	JUZGADO COURT GERICHT Plaza de Andalucía, s/n	GUARDIA CIVIL CIVIL GUARD ZIVILGARDE C/ Los Naranjos, s/n Tel.: 956 64 71 25 Fax: 956 64 71 25	TRANSPORTES TRANSPORTS TRANSPORT AUTOCARES COMES (ALGECIRAS) BUSES BUSLINIEN Avda. San Bernardo, 1 (Estación San Bernardo) Tel.: 956 65 53 03 www.tgcomes.es
BIBLIOTECA MUNICIPAL MUNICIPAL LIBRARY STADTBÜCHEREI Plaza de Andalucía, s/n Tel.: 956 64 71 20	TELEVISIÓN LOCAL "CASTELLAR TELEVISIÓN" LOCAL TELEVISION LOKALER FERNSEHSENDER Plaza de Andalucía, s/n Tel.: 956 64 70 65	TAXIS Plaza de Andalucía, s/n Tel.: 666 397 903	

Directorios / Directories / Verzeichnis

INFORMACIÓN INFORMATION INFORMATION OFICINA DE TURISMO TOURIST OFFICE TOURISMUSBÜRO Castillo de Castellar Viejo Tel.: 956 23 68 87	CASAS "CASTILLO DE CASTELLAR" Plaza Arriola Tel.: 956 23 66 20 956 69 31 50	MOLINO DEL CONDE Ctra. de Ronda Tel.: 956 23 60 63	CINE-TEATRO MUNICIPAL MUNICIPAL CINEMA - THEATRE GEMEINDEKINO Plaza de Andalucía, s/n Tel.: 956 69 30 01
ALOJAMIENTO ACCOMMODATION UNTERKUNFT HOTEL CASTELLAR *** Ctra. Castellar-La Almoraima, s/n Tel.: 956 69 30 18 info@hotelcastellar.es www.hotelcastellar.es	ALBERGUE JUVENIL JARANDILLA Ctra. de Castellar Tel.: 956 64 70 06 616 75 30 13 www.lajarandilla.com	VENTA LA CANTINA Ctra. de Ronda Tel.: 956 69 32 02	PEÑA CULTURAL FLAMENCA "EL CASTILLO" FLAMENCO CULTURAL GROUP KULTURELLER FELSEN DES FLAMENCOS C/ Rosario, 10 Tel.: 956 69 31 34
HOTEL CASA CONVENTO DE LA ALMORAIMA Finca La Almoraima, s/n Tel.: 956 69 30 02 www.la-almoraima.com	RESTAURANTES RESTAURANTS RESTAURANTS EL ALJIBE Manzana, s/n Tel.: 956 23 66 20	VENTA JARANDILLA Ctra. Castellar Viejo Tel.: 956 64 70 30	VIRGIL Plaza Andalucía, 25 Tel.: 956 69 30 59
	EL ALJIBE Manzana, s/n Tel.: 956 23 66 20	OCIO LEISURE FREIZEIT ÁREA RECREATIVA CERRO DEL MORO CERRO DEL MORO RECREATIONAL AREA FREIZEITGEBIET CERRO DEL MORO Ctra. Castellar-Sotogrande	PISCINAS SWIMMINGPOOLS SCHWIMMBAD C/ Las Rosas, s/n Tel.: 956 69 30 01
	JUAN CURRA Avda. de las Adelfas, s/n tel.: 956 64 72 80	ZOO Cerro del Moro, s/n Tel.: 607 91 03 93 610 20 73 70	



LEYENDA / LEGEND / LEGENDE

- Edificio Religioso / Church / Kirche
- Edificio Oficial / Building / Gebäude
- Policia Local / Local Police / Lokale Polizei
- Cuartel de la Guardia Civil / Civil Guard Station / Kommissariat der Guardia Civil
- Centro de Salud / Healthcare Centre / Arztzentrum
- Castillo / Castle / Schloss
- Instalaciones Deportivas / Sport Centres / Sportzentrum
- Oficina de Turismo / Tourist Office / Fremdenverkehrsbüro
- Teatro / Theatre / Theater
- Correos y Telégrafos / Post Office / Post
- Parada de Taxis / Taxi stand / Taxistand
- Parada de Autobuses / Bus Stop / Busbahnhof
- Biblioteca / Library / Bibliothek
- Parque / Park / Park
- Reserva Natural / Natural Reserve / Natürliche Reserve
- Piscina Municipal / Municipal Swimmingpool / Städtischer Swimmingpool
- Restaurante / Restaurant / Gaststätte
- Hotel / Hotel / Hotel
- Mercado de Abastos / Indoor Market / Innenmarkt
- Farmacia / Pharmacy / Apotheke
- Estación de Ferrocarril / Railway Station / Bahnhof
- Monumento / Monument / Denkmal

Cobijado tras las murallas de un castillo y de aspecto típicamente morisco se encuentra uno de los pueblos más hermosos de la Sierra de Cádiz, **Castellar de la Frontera**. Desde sus muros se puede contemplar, en un día claro, la silueta del continente africano o incluso la serranía malagueña si dirigimos la mirada al norte. De particular historia, sus orígenes se dividen en dos etapas, la primera protagonizada por el Pueblo Viejo de Castellar, en el interior de una fortaleza, y la segunda por el Nuevo, nacido en 1971.

Sheltered within the walls of a castle with a typical Moorish appearance, you will find one of the most beautiful towns in the Cádiz mountains, **Castellar de la Frontera**. The silhouette of the African continent and even the mountains of Málaga to the north can be seen from these walls on a clear day. Its history is divided into two stages, the first featuring the Old Town of Castellar inside the fortress and a second, new town, founded in 1971.

Geschützt zwischen den Mauern einer Burg und mit typisch maurischem Aussehen präsentiert sich eines der schönsten Städtchen der Sierra de Cádiz mit Namen Castellar de la Frontera. Von seinen Mauern aus kann man an einem klaren Tag die Silhouette des afrikanischen Kontinents ausmachen und - wenn wir unseren Blick gen Norden richten - sogar die Sierra de Málaga. Die Ursprünge seiner ganz eigenen Geschichte lassen sich in zwei Abschnitte unterteilen. Im Mittelpunkt des ersten steht das alte Dorf "Pueblo Viejo de Castellar" im Inneren einer Festung. Den zweiten bestimmt der neue, im Jahr 1971 entstandene Ort.

Fiestas de interés turístico de la Provincia

Festivals of Interest to Tourists
Für Besucher interessante Feste

- CARNAVAL**, en Febrero
- FIESTA DE LA BOYAL**, en Febrero
- ROMERÍA DEL SANTÍSIMO CRISTO DE LA ALMORAIMA**, en Mayo
- FIESTA DE SAN SALVADOR**, en Agosto
- VELADA DE LA ALMORAIMA**, mes de Agosto
- FESTIVAL DE FLAMENCO Y FESTIVAL FOLK**, en Agosto
- CULTURAL NAVIDAD**, en Diciembre

- CARNIVAL**, in February
- BOYAL FIESTA**, in February
- SANTÍSIMO CRISTO DE LA ALMORAIMA PILGRIMAGE**, in May
- SAN JOSÉ SALVADOR CELEBRATION**, in August
- ALMORAIMA VIGIL**, month of August
- FLAMENCO AND FOLK FESTIVAL**, in August
- CULTURAL CHRISTMAS**, in December

- KARNEVAL**, im Februar
- FIESTA DER BOYAL**, im Monat Februar
- PILGERFAHRT DES SANTÍSIMO CRISTO DE LA ALMORAIMA**, im Mai
- FIESTA DES SAN SALVADOR**, im Monat August
- SOIREE DER ALMORAIMA**, im Monat August
- FLAMENCO- UND FOLKFESTIVAL**, im August
- WEIHNACHTSKULTURTAGE**, im Monat Dezember

© Patronato Provincial de Turismo de la Diputación de Cádiz
 © Vocento Mediatrader S.L.U.
 Prohibida la reproducción total o parcial sin el permiso de los autores
 Total or partial reproduction without the permission of the owner is prohibited
 Eine vollständige oder teilweise Vervielfältigung ist ohne Einverständnis der Urheber nicht gestattet.